

III International Congress

# ANTUÁRIOS

Valcamonica, Italy. 9-13 July 2016



cieba

belas-artes  
ulisboa



## Santuari, cultura, arte, rogazioni, pellegrinaggi, paesaggi, persone

### Comitato Scientifico

Luís Jorge Gonçalves

*Universidade de Lisboa, Faculdade de Belas-Artes,  
CIEBA - Centro de Investigação e de Estudos em  
Belas-Artes, Portugal.*

Mila Simões de Abreu

*Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro,  
Unidade de Arqueologia, Dep. Geologia  
Centro de Estudos Transdisciplinares para o  
Desenvolvimento, Portugal.*

Cláudia Matos Pereira

*Universidade de Lisboa, Faculdade de Belas-Artes,  
CIEBA - Centro de Investigação e de Estudos em  
Belas-Artes, Portugal.*

Federico Troletti

*Università di Trento, Italia.*

Jorge Rodrigues

*Universidade NOVA de Lisboa, IHA - Instituto de  
História da Arte, DHA – Departamento História da  
Arte, FCHS, Museu Calouste Gulbenkian, Portugal.*

Leonardo Guelman

*Universidade Federal Fluminense, Centro de Artes,  
Brasil*

Rossano Lopes Bastos

*IPHAN - Instituto do Patrimônio Histórico e  
Artístico Nacional, Florianópolis, Brasil; Unidade de  
Arqueologia Universidade de Trás-os-Montes e Alto  
Douro, Portugal*

Ulf Bertilsson

*Director of Swedish Rock Art Research Archives,  
University of Göteborg, Suécia*

Giuseppa Tanda

*Università di Cagliari, Italia.*

Silvia Malaguzzi

*Institute of Technology, State University of New  
York, USA - Italia.*

Giovanni Gregorini

*Università Cattolica del Sacro Cuore di Brescia,  
Italia.*

José Julio Garcia Arranz

*Universidad de Extremadura, Espanha.*

Annalisa Pedrotti

*Università di Trento, Italia.*

Roberta Alberotanza

*Former President of Committee of Culture - Council  
of Europe, Strasbourg*

Angelo E. Fossati

*Università Cattolica del Sacro Cuore di Brescia,  
Cooperativa Archeologica «Le Orme dell'Uomo»,  
Italia.*

Salvador Rodríguez Becerra

*Universidad de Sevilla, Espanha*

Filippo Maria Gambari

*Soprintendente Archeologia Lombardia, Milano,  
Italia*

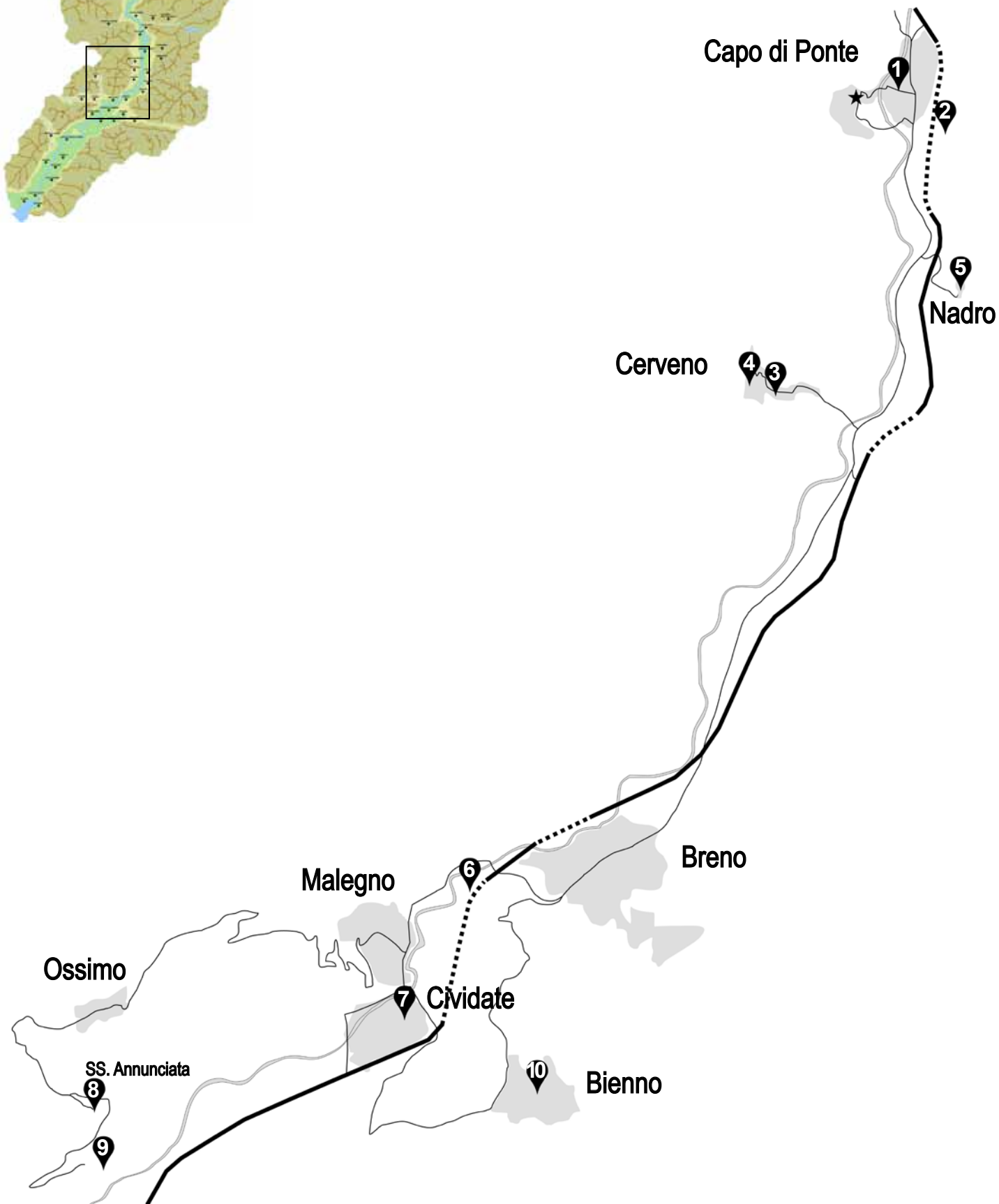
### Comitato organizzativo

Tiziana Cittadini, Federico Troletti, Luis Jorge Gonçalves, Mila Simões de Abreu, Claudia Matos Pereira, Ludwig Jaffe, Valeria Damioli

**Segreteria:** Federico Troletti

**Logistica:** Nives Pezzoni

**Volontari:** Alessandra Bacci, Allegra Jaffe, Timur Usmanov, Tâmyris Rocha Santana Jaffe, Maxim Jaffe



## SABATO 9 LUGLIO - Capo di Ponte

- 1** MUPRE - Museo della Preistoria  
Via S. Martino, 7  
Apertura convegno, saluto delle Autorità  
Sessione di lavoro
- 2** Visita a NAQUANE, Parco Nazionale delle incisioni rupestri  
Concerto Pieve di S. Siro  
*SACRAE VOCES - CAOS BIANCO*

NOTE: per la visita al parco si consigliano scarpe e abbigliamento comodi

## DOMENICA 10 LUGLIO - Cerveno

- 3** SALA POLIVALENTE  
Via Al Ponte, 6  
Sessione di lavoro
- 4** Visita al SANTUARIO DELLA VIA CRUCIS e CASA MUSEO di CERVENO

## LUNEDÌ 11 LUGLIO - Cividate Camuno

- 6** Visita al SANTUARIO DI MINERVA
- 7** CASA MALAGUZZI  
Via Laffranchini, 1  
Sessione di lavoro  
Performance "CAPIVARA" Lina do Carmo

## MARTEDÌ 12 LUGLIO - Piancogno

- 8** Santuario SS. ANNUNCIATA  
Piazza San Francesco, 1  
Sessione di lavoro e visita al Monastero
- 9** Visita al SITO CON ARTE RUPESTRE DI PIANCOGNO

NOTE: il trasporto da e per il santuario della SS. Annunciata sarà garantito da un autobus messo a disposizione dal comune di Piancogno, partenza e rientro a Cividate C.

La sessione di lavoro si svolgerà in chiesa, raccomandiamo abbigliamento e atteggiamento adeguati.

Per la visita al sito di arte rupestre si consigliano scarpe e abbigliamento comodi

## MERCOLEDÌ 13 LUGLIO - Bienno

- 10** BIBLIOTECA - Palazzo Simoni Fé  
Via Contrizio, 11  
Sessione di lavoro, presentazione poster e visita al centro storico
- 5** Visita al MUSEO di Nadro e notturna a FOPPE DI NADRO

NOTE: per la visita al parco si consigliano scarpe e abbigliamento comodi. Si raccomanda l'uso di una torcia elettrica

## SABATO 9 LUGLIO - Capo di Ponte

1

### MUPRE - Museo della Preistoria, via S. Martino, 7

Chair: Luis Jorge Gonçalves

- ore 9:00 Apertura segreteria e registrazione partecipanti
- ore 10:00 Apertura Congresso e saluti delle Autorità
- 10:30 Mila Simões de Abreu  
*Alcune note sul Panóias un santuario rupestre nel Douro*
- 10:50 Georgios Iliadis  
*Iconography of the Hero Horseman: Evolution and continuity of the imagery of the horse rider in the plain of Philippi in eastern Macedonia, north Greece, from the Iron Age to the Late Roman and Christian era*
- 11:10 Francesca Roncoroni  
*Il rilievo di Bormio: scoperta di nuovi elementi figurativi e loro analisi interpretativa nell'ambito della circolazione delle raffigurazioni del sacro nella prima età del Ferro in area alpina*
- 11:30 Monica Pavese Rubins  
*Cautopates and Sol Divinus. Sun deities in Valcamonica*
- ore 12:00 Visita al MUPRE
- ore 13:30 Pranzo libero
- ore 15:00 Visita al parco nazionale delle Incisioni rupestri di Naquane
- ore 21:00 Pieve di S. Siro - Concerto  
*Sacrae Voces - Caos Bianco*, offerto da Carabà Edizioni

2

## DOMENICA 10 LUGLIO - Cerverno


3

### SALA POLIVALENTE, Via Al Ponte, 6

Chair: Mila Simões de Abreu

- ore 10:00 Apertura della sessione
- 10:10 Federico Troletti  
*L'ultima fase della decorazione parietale del Santuario della Via Crucis a Cerverno: proposte preliminari per uno studio dell'apparato pittorico*
- 10:30 Luis Jorge Gonçalves e Cláudia Matos Pereira  
*Mazagão Velho, Santuário de Santiago na Amazônia (Macapá-Brasil)*
- 10:50 Erika Maria di Giacomo  
*Tradizioni delfiche. Il femminile nel culto preapollineo*
- 11:10 Maria Teresa Desterro  
*O retábulo pictórico do Santuário de Santa Maria de Terena (Alandroal): um olhar para ver e sentir 'ao modo de Quinhentos'*
- 11:30 Coffee break
- 11:40 Winifred Knox  
*Caminhos, peregrinações e peregrinos: Sagrado e profano nas festas religiosas como a construção de identidades*
- 12:00 João Tomé Duarte, Mila Simões de Abreu  
*Santuários na Região Demarcada do Douro: o Baixo Corgo*
- 12:20 Mihály de Hosszúfalussy  
*Beit HaMikdash, la Casa della Santificazione: il Tempio di Salomone*
- 12:20 Dibattito
- ore 12:40 Pranzo presso il Centro Polivalente, organizzato dall'Amministrazione di Cerverno

Chair: José Julio Garcia Arranz

- ore 14:30 Marcos José de Araújo Caldas & Luiz Querino de Araújo Caldas  
*Novas Evidências do uso do louro nas sessões oraculares do santuário de Delfos na antiguidade*
- 14:50 Petya Andreeva  
*Setting up sacred sites within the civic space: urban shrines and temples in Roman Thrace*
- 15:10 Roberta Alberotanza  
*Gli itinerari Culturali del Consiglio d'Europa. Percorsi tra fede, arte e paesaggio*
- 15:30 Coffee break
- 15:40 Federico Mailland & Rosetta Bastoni  
*The Har Karkom plateau as an open-air worshipping place during Chalcolithic and Bronze Age*
- 16:00 Valdir Nunes dos Santos  
*A performance da queima do vovô em Helvécia, Bahia-Brasil: vozes, corpos e lamentos na diferença colonial*
- 16:20 Giancarlo Maculotti  
*Johannes de Volpino pittore transumante del ' 300*
- 16:40 Dibattito
-  ore 17:00 Visita alla Cappella della Via Crucis di Cerverno e alla casa Museo a cura di Federico Troletti

## LUNEDÌ 11 LUGLIO - Civate Camuno

- ore 10:00 Itinerario a piedi da Civate verso il tempio di Minerva, visita a cura di Serena Solano
- 13:00 Pranzo presso Casa Malaguzzi, organizzato dall'Amministrazione comunale di Civate Camuno

## CASA MALAGUZZI, Via Laffranchini, 1

Chair: Federico Troletti, Jorge Rodrigues

- ore 14:30 Apertura della sessione
- 14:40 Lina do Carmo Freitas de C. Melo  
*Figuras de Afeição. Archeogestos rupestres e a estética da origem no solo de dança Capivara*
- 15:00 Luis Jorge Gonçalves  
*Arrábida: Santuário de muitas Culturas no Tempo*
- 15:20 Stavroula Dadaki, Stathis Iliadis, Ioannis Iliadis  
*Distance water carriers in the roman period. The case of Philippi and Neapolis-Kavala*
- 15:40 Claudia Matos Pereira  
*Paisagem e Homem: O Sagrado no Santuário do Caraça*
- 15:50 Mauro Pennacchio  
*"Intolerabile abuso" Miracoli e santuari «à répit» nella Valle Camonica del XVIII secolo*
- 16:10 Federico Troletti  
*Santuari «à répit» in Valle Camonica: una verifica iconografica nei luoghi attestati dai documenti*
- 16:30 Coffee break
- 16:40 Shemsi Krasniqi  
*Pilgrimages in the mountains in Kosovo*
- 17:00 Paola Basoli  
*I santuari nuragici di SosNurattolos (Alà dei Sardi – Sassari) e di Cuccuru Mudeju (Nughedu San Nicolò – Sassari) e il culto delle acque*

- 17:20 Vermiglio Ricci & Germano Vitelli  
*Dalla Dea Madre il culto della Dea Cupra*
- 17:40 Cristina Gastaldi & Silvana Gavaldo  
*Finding the goddess – ancient worship and sanctuaries in Middle Valcamonica*
- 18:00 Dibattito
- 19:00 **Performance “CAPIVARA”** Lina do Carmo

## MARTEDÌ 12 LUGLIO - Piancogno

**SANTUARIO SS ANNUNCIATA, Piazza San Francesco, 1**

Chair: Claudia Matos Pereira, Federico Troletti

- ore 10:00 Apertura della sessione
- 10:10 Ruggiero Doronzo  
*Ancora su Cesare Fracanzano. La sua attività nel Santuario di Santa Maria dei Miracoli ad Andria*
- 10:30 José Julio García Arranz  
*La ermita de San Jorge (Cáceres, España): un caso singular de transformación de arquitectura industrial en santuario a mediados del siglo XVI*
- 10:50 Carmelo Prestipino  
*Santuari nel Savonese e nel basso Piemonte: le origini*
- 11:10 Jorge Rodrigues  
*Sanfins de Friestas, a holy high place: from a ‘pagan’ sanctuary to a medieval hermitage and monastery*
- 11:30 Coffee break
- 11:40 Maria Olinda Rodrigues Santana & Francisco Xavier Coelho  
*O santuário de Nossa Senhora do Fojo na serra de Montemuro*
- 12:00 Cristina Rocchi  
*Erodoto pellegrino di santuari: tra realtà e finzione letteraria*
- 12:20 Diana Rafaela Pereira  
*Nossa Senhora do Castelo of Coruche: dressing the Virgin in Portugal*
- 12:40 Giovanni Gregorini  
*Carità, sviluppo dei sistemi locali e congregazioni religiose: la santità sociale della Lombardia Orientale nel XIX secolo*
- 12:40 Dibattito
- 13:20 Pranzo presso il chiostro maggiore del Santuario, organizzato dall’Amministrazione comunale di Piancogno
- 14:50 Visita al Santuario
- 15:20 Visita al sito di arte rupestre di Piancogno a cura di Ausilio Priuli

**NOTE:** il trasporto da e per il Santuario della SS. Annunciata sarà garantito da un autobus messo a disposizione dal comune di Piancogno, partenza e rientro a Civate Camuno.

La sessione di lavoro si svolgerà in chiesa, raccomandiamo abbigliamento e atteggiamento adeguati.

Per la visita al sito di arte rupestre si consigliano scarpe e abbigliamento comodi

## MERCOLEDÌ 13 LUGLIO - Bienno



BIBLIOTECA - PALAZZO SIMONI FÉ, Via Contrizio, 11

Chair: Roberta Alberotanza, Luis Jorge Gonçalves

- 10:00 Apertura della sessione
- 10:10 Anna Airò e William J. Costello V  
*Virtual Shamanism and the Sacred-Cyber-Space*
- 10:30 Ana Isabel Rodrigues  
*From Alchemy to Chemistry. A path of symbols and symbolism*
- 10:50 Mila Simões de Abreu, Tâmyris Rocha Santana Jaffe & Maxim Jaffe  
*Sanctuaries and accessibility: the case of the Douro region, Portugal*
- 11:10 Alessandra Bacci, Paolo Emilio Bagnoli  
*Le rocce dei pennati delle Alpi Apuane: incisioni rupestri quale rappresentazione di riti di iniziazione all'età adulta o semplice testimonianza del passaggio di lavoro dell'uomo?*
- 11:30 Coffee break
- 11:50 Maciej Grzelczyk  
*Rituals and sacred places of the Sandawe people (Kondoa region, Tanzania) in the past and the present*
- 12:10 Francesca Mercadante \*  
*Santuari rupestri siciliani, Santuari rupestri iberici, stessa faccia stessa razza?*
- 12:30 Rossano Lopes Bastos & Tâmyris Rocha Santana Jaffe  
*A contribuição do IPHAN/Brasil no reconhecimento dos lugares de práticas religiosas tradicionais*
- 12:50 Stefano Treggiari  
*Santuarios sul Monte Sibilla: narrazione di montagne, pietre e mandragore*
- 13:10 Pranzo libero
- 14:40 Antonio Corti  
*Gir di Sant: Un percorso simbolico alla riscoperta dei luoghi sacri*
- 15:00 Angelina Magnotta  
*Siti rupestri in Lunigiana*
- 15:20 Lucina Anna Rita Caramella  
*Dal Sass da Preja Buja al San Donato: una storia lunga 5.000 anni*
- 16:00 Visita al centro storico di Bienno
- 21:00 **Visita al MUSEO di Nadro e notturna a FOPPE DI NADRO**

Mostra

### **“VALCAMONICA” ART & TERRITORY PROJECT**

Disegni di Cláudia Matoos

Con il sostegno e il contributo di



Consorzio Comuni BIM  
di Valle Camonica



Comunità Montana  
di Valle Camonica



Valle Camonica  
Distretto Culturale



Arte rupestre  
della Valle Camonica  
Sito Unesco n. 94



Riserva naturale incisioni  
rupestri di Ceto, Cimbergo e  
Paspardo



Comune di  
Bienno



Comune di  
Cerveno



Comune di  
Cividate Camuno



Comune di  
Piancogno



dataflex